



## Tartalom

## II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

**Európai Bizottság**

2021/C 393/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10386 – BC Partners/Valtech) <sup>(1)</sup> ..... 1
2021/C 393/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10169 – EPLI/SZ/JV) <sup>(1)</sup> ..... 2
2021/C 393/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10368 – Advent/Eurazeo/Hoist) <sup>(1)</sup> ..... 3
2021/C 393/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10440 – SEGRO/PSPIB/Varia Class Logistics) <sup>(1)</sup> ..... 4

## IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

**Tanács**

2021/C 393/05	Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP tanácsi határozatban és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére .... 5
2021/C 393/06	Értesítés a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozat I. mellékletében, valamint a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet IV. mellékletében előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek részére ..... 6

(<sup>1</sup>) EGT-vonatkozású szöveg.

2021/C 393/07	Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP tanácsi határozatban és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére .....	7
---------------	--	---

### **Európai Bizottság**

2021/C 393/08	Euroátváltási árfolyamok — 2021. szeptember 28. ....	8
---------------	--	---

### **Számvevőszék**

2021/C 393/09	20/2021. sz. különjelentés: – Fenntartható vízfelhasználás a mezőgazdaságban: .....	9
---------------	---	---

## V Hirdetmények

### A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

#### **Európai Bizottság**

2021/C 393/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10444 — RWE Generation/Messer Industriegase/Kreis Düren/Siemens Project Ventures/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy <sup>(1)</sup> .....	10
---------------	---	----

2021/C 393/11	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10416 — Stellantis/FIH/JV) <sup>(1)</sup> .....	12
---------------	---	----

### EGYÉB JOGI AKTUSOK

#### **Európai Bizottság**

2021/C 393/12	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....	14
---------------	--	----

2021/C 393/13	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele .....	24
---------------	--	----

2021/C 393/14	Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 105. cikkében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás módosítására irányuló kérelem közzététele .....	34
---------------	---	----

<sup>(1)</sup> EGT-vonatkozású szöveg.

## II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10386 – BC Partners/Valtech)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 393/01)

2021. szeptember 17-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10386 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése****(Ügyszám M.10169 – EPLI/SZ/JV)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2021/C 393/02)

2021. augusztus 10-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10169 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10368 – Advent/Eurazeo/Hoist)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 393/03)

2021. szeptember 16-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10368 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10440 – SEGRO/PSPiB/Varia Class Logistics)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 393/04)

2021. szeptember 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10440 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## TANÁCS

**Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP tanácsi határozatban és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére**

(2021/C 393/05)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP tanácsi határozat <sup>(1)</sup> II. és III. mellékletében és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> I. mellékletében szereplő személyek tudomására.

Az Európai Unió Tanácsa a fent említett mellékletekben szereplő személyek jegyzékének felülvizsgálatát követően megállapította, hogy a 2012/285/KKBP határozatban, valamint a 377/2012/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell ezekre a személyekre.

Felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy kérvényezhetik a megfelelő tagállam(ok)nak a 377/2012/EU rendelet II. mellékletében szereplő webhelyeken feltüntetett illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy meghatározott kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt 2021. október 31-ig az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

e-mail-cím: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> HL L 142., 2012.6.1., 36. o.

<sup>(2)</sup> HL L 119., 2012.5.4., 1. o.

**Értesítés a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozat I. mellékletében, valamint a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet IV. mellékletében előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó egyes személyek részére**

(2021/C 393/06)

A Tanács az alábbi információkat hozza a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozat <sup>(1)</sup> I. mellékletében, valamint a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> IV. mellékletében szereplő következő személyek tudomására: Rafael Ramón BLANCO MARRERO (20. bejegyzés), Hannover Esteban GUERRERO MIJARES (25. bejegyzés), Gladys del Valle REQUENA (27. bejegyzés), Tania Valentina DÍAZ GONZÁLEZ (28. bejegyzés), Elvis Eduardo HIDROBO AMOROSO (29. bejegyzés), Luis Eduardo PARRA RIVERO (34. bejegyzés), Franklyn Leonardo DUARTE (35. bejegyzés), José Gregorio NORIEGA FIGUEROA (36. bejegyzés), Remigio CEBALLOS ICHASO (37. bejegyzés), Luis Fernando DAMIANI BUSTILLOS (41. bejegyzés), Lourdes Benicia SUÁREZ ANDERSON (42. bejegyzés), Calixto Antonio ORTEGA RÍOS (43. bejegyzés), René Alberto DEGRAVES ALMARZA (44. bejegyzés), Arcadio DELGADO ROSALES (45. bejegyzés), Carmen Auxiliadora ZULETA DE MERCHÁN (46. bejegyzés), Indira Maira ALFONZO IZAGUIRRE (47. bejegyzés), Leonardo Enrique MORALES POLEO (48. bejegyzés), Carlos Ramón Enrique CARVALLO GUEVARA (51. bejegyzés), Carlos Enrique TERÁN HURTADO (53. bejegyzés), Douglas Arnoldo RICO GONZÁLEZ (55. bejegyzés).

A Tanács új indokolásokkal fenn kívánja tartani a fent említett személyekkel szembeni korlátozó intézkedéseket. Tájékoztatjuk az érintett személyeket, hogy 2021. október 6-ig, az alábbi címen kérhetik meg a Tanácstól a jegyzékbe vételük fenntartásához kapcsolódó tervezett indokolásokat:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Az érintett személyek a Tanácsnál bármikor kérelmezhetik a jegyzékbe vételükről és az ott tartásukról szóló határozat felülvizsgálatát. A kérelmet az esetleges igazoló dokumentumokkal együtt a fent megadott címre kell küldeni. E kérelmeket kézhezvételiükkor bírálják el. E tekintetben felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra, hogy a jegyzéket a Tanács a (KKBP) 2017/2074 határozat 13. cikkének értelmében rendszeresen felülvizsgálja.

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2017.11.14., 60. o.

<sup>(2)</sup> HL L 295., 2017.11.14., 21. o.

**Értesítés a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP tanácsi határozatban és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére**

(2021/C 393/07)

Az Európai parlamenti és tanácsi (EU) 2018/1725 rendelet 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására <sup>(1)</sup>:

Ennek az adatkezelési műveletnek a jogalapja a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP <sup>(2)</sup> tanácsi határozat és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU <sup>(3)</sup> tanácsi rendelet.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán belül a RELEX Főigazgatóság (Külgügyek, Bővítés és Polgári Védelem) 1.C osztálya, melynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Az adatkezelési művelet célja a Bissau-guineai Köztársaságban a békét, biztonságot és stabilitást veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/285/KKBP határozatban és a Bissau-guineai Köztársaság békéjét, biztonságát és stabilitását veszélyeztető egyes személyekkel, szervezetekkel és szervekkel szemben hozott korlátozó intézkedésekről szóló 377/2012/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének összeállítása és naprakésszé tétele.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2012/285/KKBP határozatban és a 377/2012/EU rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személyek megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke szerinti korlátozások sérelme nélkül, az érintettek jogainak – például a betekintési jognak, valamint a helyesbítéshez való jognak és a kifogásolási jognak – a gyakorlására az (EU) 2018/1725 rendelet az irányadó.

A személyes adatokat az érintettek a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékéből való törlésének vagy az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, vagy amennyiben bírósági eljárás kezdődött, annak időtartama alatt tárolják.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

<sup>(2)</sup> HL L 142., 2012.6.1., 36. o.

<sup>(3)</sup> HL L 119., 2012.5.4., 1. o.

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2021. szeptember 28.

(2021/C 393/08)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,1678	CAD	Kanadai dollár	1,4776
JPY	Japán yen	130,17	HKD	Hongkongi dollár	9,0882
DKK	Dán korona	7,4360	NZD	Új-zélandi dollár	1,6781
GBP	Angol font	0,85950	SGD	Szingapúri dollár	1,5846
SEK	Svéd korona	10,1933	KRW	Dél-Koreai won	1 385,41
CHF	Svájci frank	1,0840	ZAR	Dél-Afrikai rand	17,6299
ISK	Izlandi korona	149,70	CNY	Kínai renminbi	7,5433
NOK	Norvég korona	10,1020	HRK	Horvát kuna	7,5013
BGN	Bulgár leva	1,9558	IDR	Indonéz rúpia	16 697,39
CZK	Cseh korona	25,517	MYR	Maláj ringgit	4,8843
HUF	Magyar forint	359,39	PHP	Fülöp-szigeteki peso	59,626
PLN	Lengyel zloty	4,6176	RUB	Orosz rubel	84,7497
RON	Román lej	4,9498	THB	Thaiföldi baht	39,460
TRY	Török líra	10,3685	BRL	Brazil real	6,3122
AUD	Ausztrál dollár	1,6115	MXN	Mexikói peso	23,5909
			INR	Indiai rúpia	86,5595

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

# SZÁMVEVŐSZÉK

**20/2021. sz. különjelentés:**

**Fenntartható vízfelhasználás a mezőgazdaságban:**

(2021/C 393/09)

(2021/C /)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent a „Fenntartható vízfelhasználás a mezőgazdaságban: a közös agrárpolitika támogatásai inkább a nagyobb mértékű, mintsem a hatékonyabb vízhasználatot mozdítják elő” című 20/2021. sz. különjelentése. A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán: <http://eca.europa.eu>

---

## V

(Hirdetmények)

## A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10444 — RWE Generation/Messer Industriegase/Kreis Düren/Siemens Project Ventures/JV)

## Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 393/10)

1. 2021. szeptember 17-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Beteiligungsgesellschaft Kreis Düren MBH (a továbbiakban: BTG, Németország),
- Messer Industriegase GmbH (a továbbiakban: Messer Industriegase, Németország),
- RWE Generation SE (a továbbiakban: RWE Generation, Németország),
- Siemens Project Ventures GmbH (a továbbiakban: Siemens, Németország).

A BTG, a Messer Industriegase, az RWE Generation és a Siemens az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek egy újonnan alapított közös vállalkozás (a továbbiakban: JV, Németország) egésze felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- A BTG a németországi Düren járás részesedéskezelő vállalkozása, amely Düren járás részesedéseit kezeli.
- A Messer Industriegase ipari gáz, speciális gáz és gyógyászati gáz, valamint gázkeverékek gyártásával foglalkozik.
- Az RWE Generation a földgázból, szénből vagy megújuló forrásokból származó villamos energia előállításával és kereskedelmével foglalkozik.
- A Siemens villamosítással, automatizálással és digitalizációval kapcsolatos termékeket és szolgáltatásokat nyújt az ipar, a mobilitás, az infrastruktúra és az egészségügy területén. A Siemens Project Ventures a Siemens projektfejlesztéssel foglalkozó leányvállalata.
- A JV a Düren járásban található Jülichben megépítendő hidrogéntermelő üzem tervezésével, fejlesztésével, megépítésével és működtetésével fog foglalkozni. A JV ezenkívül üzemeltetni fog egy hidrogéntöltő állomást személygépkocsik számára és egy töltőállomást pótkocsik számára. A hulladékhot a helyi fűtési hálózatba fogja szállítani.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10444 — RWE Generation/Messer Industriegase/Kreis Düren/Siemens Project Ventures/JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(2)</sup> HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám: M.10416 — Stellantis/FIH/JV)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 393/11)

1. 2021. szeptember 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Stellantis N.V. (a továbbiakban: Stellantis, Hollandia),
- a Hon Hai Precision Industry Co. Ltd. (Tajvan) irányítása alá tartozó FIH Mobile Limited (a továbbiakban: FIH, Kajmán-szigetek),
- Mobile Drive Netherlands B.V. (a továbbiakban: JV, Hollandia), egy újonnan alapított közös vállalkozás.

A Stellantis és az FIH az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a JV felett.

Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Stellantis esetében: gépjárművek, alkatrészek és gyártórendszerek tervezésével, gépészetével, gyártásával, valamint világszerte történő forgalmazásával és értékesítésével foglalkozó globális gépjárműipari csoport,
- az FIH esetében: elsősorban a számítógép-, hírközlési és fogyasztói elektronikai vállalatok számára nyújtott tervezési, fejlesztési, gyártási, összeszerelési és értékesítés utáni szolgáltatások terén világszerte tevékenykedő befektetési holdingtársaság,
- a JV esetében: digitális pilótafülkéket és személyre szabott, összekapcsolt szolgáltatásokat fog kifejleszteni, és célja, hogy felgyorsítsa a fejlett fedélzeti és hálózatba kapcsolt autókhoz alkalmazott technológiák piacra jutási ütemtervét.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10416 — Stellantis/FIH/JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## EGYÉB JOGI AKTUSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2021/C 393/12)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

ÉRTESÍTÉS AZ EGYSÉGES DOKUMENTUMOT ÉRINTŐ STANDARD MÓDOSÍTÁSRÓL

„Mediterranée”

PGI-FR-A1154-AM03

Az értesítés időpontja: 2021.7.1.

### A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

#### 1. Földrajzi terület

A termékleírás 1. fejezetének 4. pontja a 2019 októberi hivatalos földrajzi kódexre vonatkozó hivatkozással kerül kiegészítésre. A hivatkozás nemzeti szinten elismeri és meghatározza a megyék szerinti települések jegyzékét. Ennek a szövegezésbeli módosításnak köszönhetően a földrajzi terület megfeleltethető az INSEE által kiadott hivatalos földrajzi kódex 2019-ben hatályos változatának, valamint jogilag biztosítható a földrajzi terület körülhatárolása. Az egységes dokumentum kiegészítésre kerül ezen hivatkozással a „földrajzi terület” pontban.

#### 2. Szőlőfajták

A „Mediterranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott – adott esetben a „Comté de Grignan” vagy a „Coteaux de Montélimar” földrajzi egységnevével kiegészített – borok készítéséhez használatos fajták jegyzéke az alábbi 18 fajttal egészül ki:

„artaban N, assyrtiko B, cabernet blanc B, cabernet cortis N, floréal B, monarch N, muscaris B, nebbiolo N, pinotage N, prior N, sauvignac B-Rs, solaris B, soreli blanc B, souvignier gris B, verdejo B, vidoc N, voltis B, xinomavro N.”

Az egységes dokumentum „Fontosabb borszőlőfajták” pontja, valamint a termékleírás I. fejezetének 5. pontja az említett új fajták bevezetésének megfelelően egészül ki. Ezek azok a fajták, amelyek ellenállnak a szárazságnak és a kriptogám betegségeknek, lehetővé téve kevesebb növényvédő szer alkalmazását. E fajták megfelelnek az OFJ-vel ellátott termékek készítéséhez használatos fajtáknak, a borok jellegzetességeinek módosítása nélkül. Ezen új ellenálló fajták kiválasztása nem érinti a területtel való kapcsolat igazolását.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

#### 1. Elnevezés(ek)

Mediterranée

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

**2. A földrajzi árujelző típusa:**

OFJ – oltalom alatt álló földrajzi jelzés

**3. A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

5. Minőségi pezsgő

**4. A bor(ok) leírása**

1. *csendes vörös-, rozé és fehérborok*

**TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS**

Az elkészült borokat a gyümölcsös aromák jellemzik, amelyek intenzitása és jellege attól függően változik, hogy milyen szőlőből és milyen technológiával készült a bor.

Az általában mélyvörös színű, többé-kevésbé intenzív vörösborok esetében az extrakciót úgy hajtják végre, hogy a bor megőrizze lágy szerkezetét, érett és bársonyos tanninosságot biztosítva.

A rozé borok halványrózsaszín színűek, többé-kevésbé a préselésükkel összhangban. A többnyire halványsárga színű fehérborok rendszerint zöld fényt vetnek vissza. A fehér-és rozéborok esetében különféle tényezők (az ültetvény kiválasztása a savasság megőrzése érdekében, a szőlőfajta és a hőmérsékletszabályozás technológiája) együttese teszi lehetővé, hogy a bor egyensúlya a gyümölcsösség, a koncentráció és a frissesség tekintetében fennmaradjon.

E borok megfelelnek a közösségi jogszabályokban meghatározott analitikai kritériumoknak.

**ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK**

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	9
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális teljes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

2. *minőségi vörös, rozé és fehér pezsgők*

**TÖMÖR SZÖVEGES LEÍRÁS**

A legkisebb alkoholtartalommal rendelkező, ugyanakkor legélénkebb cuvée-kból készülnek a minőségi pezsgők. A pezsgők ugyanolyan színárnyalatokkal és érzékszervi jellemzőkkel rendelkeznek, mint a csendes borok, de üdőbbek, finomabbak és tartósabb aromájúak, amelyeket finom és elegáns buborékok emelnek ki.

E borok megfelelnek a közösségi jogszabályokban meghatározott analitikai kritériumoknak.

## ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális összes savtartalom	
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	
Maximális teljes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. **Borkészítési eljárások**5.1. *Különleges borászati eljárások*

## 1. Konkrét borászati eljárás

Minden borászati eljárásnak eleget kell tennie az uniós szinten, valamint a mezőgazdaságról és a tengeri halászatról szóló törvénykönyvben meghatározott kötelezettségeknek

5.2. *Maximális hozamok*

## 1. hektáronként 120 hektoliter

6. **Körülhatárolt földrajzi terület**

A „Méditerranée” földrajzi jelzéssel ellátott csendes borokhoz szükséges szőlők szüretelésére, a bortermelésre és a borok készítésére Alpes de Haute Provence, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes, Ardèche, Bouches-du-Rhône, Drôme, Var, Vaucluse, Corse-du-Sud és Haute-Corse megyékben kerül sor, valamint Isère, Loire és Rhône megye alábbi településein:

- Isère megyében: Roussillon, Vienne-Nord és Vienne-Sud kantonok valamennyi települése, valamint Saint-Marcellin kanton Saint-Lattier települése;
- Loire megyében: Pélussin kanton valamennyi települése, Rive-de-Gier kanton Tartaras, Saint-Joseph, Saint-Martin-la-Plaine, Génilac, Dargoire és Châteauneuf települései és La Grand-Croix kanton Chagnon és Cellieu települései;
- Rhône megyében: Givors kanton Échalas et Saint-Jean-de-Touslas települései, Condrieu kanton Condrieu, Tupin-et-Semons, Ampuis, Saint-Romain-en-Gal, Loire-sur-Rhône, Trèves, Les Haies, Longes, Saint-Cyr-sur-le-Rhône, és Sainte-Colombe települései, Mornant kanton Rontalon, Saint-Didier-sous-Riverie, Saint-Maurice-sur-Dargoire, Saint-Sorlin és Soucieu-en-Jarrest települései.

A fent említett földrajzi terület a „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott pezsgőkhoz szükséges szőlő szüretelésére, a bortermelésre, és a pezsgő készítésére vonatkozik, kivéve Drôme megyét, ahol e műveletek nem hajthatók végre az alábbi települések területein: Aix-en-Diois, Aouste-sur-Sye, Aubenasson, Aurel, Barsac, Barnave, Beaufort-sur-Gervanne, Châtillon-en-Diois, Die, Espenel, Laval-d'Aix, Luc-en-Diois, Menglon, Mirabel-et-Blacons, Molière-Glandaz, Montclar-sur-Gervanne, Montlaur-en-Diois, Montmaur-en-Diois, Piegros-la-Clastre, Ponet-et-Saint-Auban, Pontaix, Poyols, Recoubeau-Jansac, Saillans, Saint-Benoît-en-Diois, Saint-Roman, Saint-Sauveur-en-Diois, Sainte-Croix, Suze-sur-Crest, Vercheny, Véronne.

**7. Fontosabb borszőlőfajták**

Alicante Henri Bouschet N  
Aligoté B  
Alphonse Lavallée N  
Aléatico N  
Aramon N  
Aramon blanc B  
Aramon gris G  
Aranel B  
Arinarnoa N  
Artaban N  
Assyrtiko B  
Aubun N - Murescola  
Barbaroux Rs  
Biancu Gentile B  
Bourboulenc B - Doucillon blanc  
Brun argenté N - Vaccarèse  
Cabernet blanc B  
Cabernet cortis N  
Cabernet franc N  
Cabernet-Sauvignon N  
Caladoc N  
Calitor N  
Cardinal Rg  
Carignan N  
Carignan blanc B  
Chambourcin N  
Chardonnay B  
Chasan B  
Chasselas B  
Chasselas rose Rs  
Chatus N  
Chenanson N  
Chenin B  
Cinsaut N - Cinsault  
Clairette B  
Clairette rose Rs  
Clarin B  
Colombard B  
Cot N - Malbec  
Couderc noir N  
Counoise N  
Danlas B  
Egiodola N

Floreal B  
Gamaret  
Gamay Fréaux N  
Gamay N  
Gamay de Bouze N  
Gamay de Chaudenay N  
Ganson N  
Gewurztraminer Rs  
Gramon N  
Grenache N  
Grenache blanc B  
Grenache gris G  
Gros Manseng B  
Gros vert B  
Jurançon noir N - Dame noire  
Listan B - Palomino  
Lival N  
Lledoner pelut N  
Macabeu B - Macabeo  
Marsanne B  
Marselan N  
Mauzac rose Rs  
Melon B  
Merlot N  
Merlot blanc B  
Meunier N  
Mollard N  
Monarch N  
Monerac N  
Mourvaison N  
Mourvèdre N - Monastrell  
Muscardin N  
Muscaris B  
Muscat Ottonel B - Muscat, Moscato  
Muscat d'Alexandrie B - Muscat, Moscato  
Muscat de Hambourg N - Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains blancs B - Muscat, Moscato  
Muscat à petits grains rouges Rg - Muscat, Moscato  
Nebbiolo N  
Nielluccio N - Nielluciu  
Petit Manseng B  
Petit Verdot N  
Picardan B - Araignan  
Pinot blanc B

Pinot gris G  
Pinot noir N  
Pinotage N  
Piquepoul blanc B  
Piquepoul gris G  
Piquepoul noir N  
Plant droit N - Espanenc  
Portan N  
Prior N  
Ravat blanc B  
Ribol N  
Riesling B  
Riminèse B  
Rosé du Var Rs  
Roussanne B  
Sauvignon B - Sauvignon blanc  
Sauvignon gris G - Fié gris  
Sciaccarello N  
Semillon B  
Seyval B  
Solaris B  
Soreli B  
Souvignier gris Rs  
Syrah N - Shiraz  
Tannat N  
Tempranillo N  
Terret gris G  
Terret noir N  
Tibouren N  
Téoulier N  
Ugni blanc B  
Valdiguié N  
Varousset N  
Verdejo B  
Vermentino B - Rolle  
Vidoc N  
Villard blanc B  
Villard noir N  
Viognier B  
Voltis B  
Xinomavro N

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. A földrajzi terület sajátosságai

A „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzés földrajzi területe Franciaország délkeleti részét fedi le.

E terület mind a kontinensen, mind Korzikán változatos domborzattal rendelkezik, magas hegycsúcsokkal körülölelve.

Völgyek, fennsíkok és dombok találkoznak egy örökké mediterrán környezetben. Az építészet, a táj, a kultúra és a szokások mind e közös történelemről tanúskodnak.

E történelmet a Földközi-tenger alakította, mind geológiai (a tenger betörései a jelenlegi szárazföldi területre), mind történelmi és kulturális szempontból (a görögök, majd a rómaiak és a genovaiak hatása Korzikán), de főként az éghajlat tekintetében.

A mediterrán kultúra ma már egyet jelent egy életmóddal (étkezés, az olívaolaj és a levendula vidéke) és egy olyan tájképpel, amelyet a szárazságnak ellenálló növényzet jellemez, valamint a völgyeket mindenhol körülölelő dombok, ahol a mezőgazdaság a szűkös vízkészletek optimalizálásával fejlődhetett.

Az ezen mediterrán hatással jellemzett térségben megkülönböztetjük Korzikát, Provence-t, az Alpok déli részét, valamint a Rhône-völgyét és annak dombos határvonalait.

A mediterrán éghajlatot egyedi szélrendszer jellemzi, amelyben a „tengeri”, vagyis a déli területekről érkező páras szél fújja az Oroszlán-öblöt és Provence-t, mérsékelve a túlzott meleget, míg a száraz, esetenként vad misztrál szél a Rhone folyó mentén halad északról délre, hozzájárulva a szőlőültetvények egészségéhez.

A napsütés és a rendkívül magas hőmérséklet a térség egész területére jellemző.

Ezen területi viszonyok természetesen egy mediterrán regionális identitás kialakulásához vezettek, amelyet a meleg, száraz, szeles éghajlat és a mészkövesedésre hajlamos, jó vízelvezetésű talaj jellemez, a hegyoldalak közelében vagy a magasán fekvő területeken telepített szőlőültetvények sajátosságával. E tényezők együttállása kedvez a szőlők növekedésének.

### 8.2. A termék sajátosságai

A „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzés sajátos jellege egyrészt földrajzi viszonyokon, másrészt a történelmi gyökereken alapszik. A szőlőtőkét, csakúgy, mint az olajfákat, a phókiaiak kezdték elsőként ültetni a Kr.e. 6. századtól a Rhône-melléki folyosóban, a phókiai Massalia – a jelenlegi Marseille – közelében és Korzikán. A borkereskedelmet ezen görög telepések fejlesztették ki, akik előnyt kovácsoltak Massalia kikötőjének stratégiai helyzetéből és a Rhône által alkotott fő kommunikációs csatornából, és szállították a „fermentált szőlőléből készített új, egzotikus görög itallal” teli amforákat. A szőlőtermesztés kultúrája a római megszállás alatt tovább fejlődött, majd a középkorban – olyan városok hatására, mint Lyon, Marseille vagy a genovaiak befolyása idején Korzika – elérte fénykorát.

A „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzésű földrajzi terület természeti adottságai kedveztek a borkultúra meghonosodásának. Az e területtől elválaszthatatlan borkultúra lehetővé tette a szőlőtermelők szakértelmének folyamatos fejlődését, amely a nyitott szőlőtermelésen alapult, mindazonáltal alapvetően a földrajzi területen található fő szőlőfajták együttese határozta meg.

A csendes vörösborokat a magas színintenzitás és a könnyed tanninok jellemzik. Aromájukat tekintve a gyümölcsös a mérvadó (pirosgyümölcsös, érett gyümölcsös), esetenként vanília vagy pörkölt jegyekkel.

A fehér-és rozéborok a természetes összetevők tökéletes összhangba állításával egyensúlyban maradnak a gyümölcsösség, koncentráció és frissesség tekintetében.

A legkisebb alkoholtartalommal rendelkező, ugyanakkor legélénkebb cuvée-kből készülnek a minőségi pezsgők. Ugyanolyan tulajdonságokkal bírnak, mint a csendes borok, azonban frissebbek, és finomabb aromákkal rendelkeznek.

A „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzésű területen készített pezsgőkről szóló beszámoló a középkorig nyúlnak vissza. A termelés 1909 óta nőtt meg jelentősen, amikor is Bouches du Rhône megyében megalapították a „Royal Provence” (Tête Noire) vállalatot, amely napjainkban közel 4 000 000 üveg pezsgőt állít elő. A termelés ezen terület egyéb részein is hasonlóan folytatódik. Ardèche megyében főként a marsanne B és a rousanne B fajtákat használják, valamint a chardonnay B-t, amelyet immár 25 éve az ottani bortermelők készítenek. Drôme megyében az 1980-as évek óta szintén a chardonnay B-t, valamint a viognier B és a muscat à petits grains B szőlőfajtákat használják a fehér, a syrah N-t pedig a rozé borokhoz. Korzikán a 20. század eleje óta a vinu Forzatu-t (vin forcé) készítik, nemrég pedig a „Les vigneron Corsicans” (Korzikai bortermelők) nevű szövetkezet kereskedelemben bocsátotta 1983 óta első pezsgő cuvée-jét, amely chardonnay B és meunier N szőlőfajtából készül. Vaucluse megyében a 70-es években a Pernes les Fontaines borászat termelt és zárt tartályban maga készített pezsgőket csemegeszőlőből, köztük a gros vert B fajtából, de nem feledkezhetünk meg a Terres Valdèze pincéiből származó alapborról sem. A Terres Valdèze az 50-es évek óta a Kriter ház beszállítója, de piaca ma már más cégek felé is terjeszkedik, évi 15 000 hektoliteres termelést is elérve. 1959 óta helyi és hagyományos termelés folyik Hautes Alpes és Alpes de Haute Provence megyékben, ahol a 70-es évek óta fehérborokat készítenek (főként chardonnay B alappal).

Var megyében az 1952-ben alapított „Les Vins Bréban” (brébani borok) nevű vállalathoz 1982-ben csatlakozott a Libra ház, amelynek köszönhetően a termelés gyors ütemben növekedni kezdett, a rozé pezsgők felé véve az irányt, csakúgy, mint Bouches du Rhône megyében.

Így tehát közel 200 szereplő érintett ezen a termőterületen, melyeknek a fele szövetkezet, hozzávetőleg harminc pedig kereskedő, és közel 10 000 hektoliter minőségi pezsgőt készítenek.

### 8.3. A földrajzi terület és a termék sajátosságai közötti ok-okozati kapcsolat

A területi helyzet és a történelmi-kulturális közösség magától értetődően arra ösztönözte a terület bortermelőit, hogy kérelmezzék a „Vin de Pays de Méditerranée” (Méditerrán Tájbor) elismerést, amelyet 1999. augusztus 1-jén meg is kaptak.

A Méditerranée OFJ magában foglalja a mediterrán délkelet Franciaország 10 megyéjének szőlőtermesztői által birtokolt „savoir bien-faire”-t (szakértelmet). A Földközi-tenger hatása alatt lévő szőlőültetvények kiváltságos helyzetet élveznek, amely annak köszönhetően, hogy az éghajlat rendkívül napos, a különböző földterületek pedig mind alkalmazkodnak a borkultúrához és alkalmasak a kiváló minőségű borok készítésére, lehetővé tette a szilárd bortermelési hagyomány kialakulását.

A mediterrán éghajlat – a rendkívül sok napsütésnek és a megfelelő csapadékmennyiségnek köszönhetően – kedvez a szőlők kiváló érésének. Az erre a mediterrán térségre jellemző területi sajátosságok a szőlőfajták megfelelő kiválasztásával és a bortermelési technika kiváló ismeretével lehetővé teszik az olyan borok készítését, amelyek koncentrációjukat, gyümölcsös jellegüket és frissességüket tekintve egyensúlyban állnak. A szőlőültetvények hegyek közelében vagy magasabb területeken történő telepítése, valamint a déli területekről érkező párás szél hatása olyan területi jellegzetességet kölcsönöznek, amely biztosítja a borok friss sajátosságát.

A pezsgők ezen megyék többségében a 20. század eleje óta fennálló hosszú hagyománya, a „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott minőségi pezsgők egyedisége az elegyítések gazdagságából, a szőlőfajták különböző földterületekhez való alkalmazkodásából és sajátos tulajdonságaiból ered.

A fehér pezsgők készítéséhez használt fő szőlőfajták a chardonnay B, az ugni blanc B, a grenache blanc B és a vermentino B, míg a jelenleg a termelés 2/3-át kitevő rozé pezsgőkhöz a cinsault N, a grenache N, a muscat de Hambourg N és a syrah N fajták használatosak, nagy részét kiteve az elegyítéseknek.

A korai betakarításban, a szőlőfajták elegyítésében és a földterületek kiválasztásában való jártasság révén garantálható az élénk, friss, kiegyensúlyozott jelleg az alapboroknál és a pezsgőknél, amelyeket végül enyhén szeszesítenek.

A bortermeléshez vagy a második palackos erjesztés technikáját alkalmazzák, vagy a „Charmat” (úgynevezett zárt tartályos technika) módszert, amely a leggyakoribb és kereskedelmileg a legkeresettebb gyakorlat. A Charmat módszer gyors termelés tesz lehetővé, amely megkönnyíti a szőlőfajták karakterének, a fajták aromás karakterének megőrzését, a szín megtartását (amely főként a rozé boroknál lényeges), a „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok azonosságának megfelelően. Az elkészített pezsgők frissek, savas ízvilágúak, az élénkség és az intenzív aromás íz között egyensúlyban állnak.

A gyártók egyértelműen kifejezték, hogy céljuk a „Méditerranée” földrajzi jelzés piacának exportra történő továbbfejlesztése.

A „Méditerranée” OFJ területi dinamikája számos szereplőt hozott össze (253 borászatot, 174 magánborászatot, 79 borászati szövetkezetet és 51 kereskedőt). Az előállított mennyiségek folyamatosan nőnek (2000-ben 100 000 hektoliter, 2012-ben 475 000 hektoliter).

A hírnév a régió turisztikai vonzerejének köszönhetően egyrészt helyi szinten nőtt, másrészt a párizsi mezőgazdasági kiállításon kapott számos díjnak és a Hachette des Vins borvásárlási útmutatóban gyakorta szereplő megemlézéseknek köszönhetően nemzeti és nemzetközi szinten is.

A Méditerranée OFJ ezenfelül hivatalos partnere és beszállítója a cannes-i nemzetközi filmfesztivál Kritikusok Hete programjának.

A Méditerranée OFJ nemzetközileg elismert (az előállított mennyiség 44 %-át exportálják évente) és népszerű a turisták körében, akik nagy számban látogatják a régiót, főként a nyári időszakban. A turistákat a „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott borok és a helyi gasztronómiai különlegességek párosítására invitálják, hogy felfedezzék a mediterrán étrend jótékony hatásait.

## 9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

### Címkézés

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

Az Európai Unió OFJ logójának szerepelnie kell a címkén, ha az „Indication géographique protégée” (oltalom alatt álló földrajzi jelzés) felirat helyett a „Vin de pays” (tájbor) hagyományos felirat szerepel.

A „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzés a jelen termékleírásban meghatározott feltételek mellett kiegészíthető az alábbi kisebb földrajzi egységek nevével:

- „Comté de Grignan”
- „Coteaux de Montélimar”

*A földrajzi terület közvetlen szomszédságában lévő terület*

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A feltétel leírása:

Az „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott csendes borok erjesztése és készítése tekintetében biztosított eltérés kapcsán meghatározott, közvetlenül szomszédos terület egyrészt a következő kerületek területét foglalja magában, kivéve e kerületeknek a földrajzi területen szereplő településeit:

- Loire megyében: Saint-Etienne kerület,
- Rhône megyében: Lyon kerülete,
- Isère megyében: Grenoble és Vienne kerületek;  
másképpen a következő kerületek területeit:
  - Nîmes és Alès kerületek (Gard megyében)
  - Mende kerület (Lozère megyében)
  - Le Puy-en-Velay és Yssingeaux kerületek (Haute-Loire megyében)

- Montbrison és Roanne kerületek (Loire megyében)
- Villefranche-sur-Saône kerület (Rhône megyében)
- Bourg-en-Bresse kerület (Ain megyében)
- La Tour-du-Pin kerület (Isère megyében)
- Chambéry és Saint-Jean-de-Maurienne kerületek (Savoie megyében)

A 2. pontban említett kisebb földrajzi egységek valamelyikének nevével esetlegesen kiegészített „Méditerranée” oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott minőségi pezsgők készítésére vonatkozó eltéréssel meghatározott, közvetlenül szomszédos terület a fent említett területekből áll, valamint Ain és Savoie megyékre is kiterjed.

**A termékleíráshoz vezető link**

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-207485f2-babd-4ddf-a9ea-da697f56f434](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-207485f2-babd-4ddf-a9ea-da697f56f434)

---

**A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele**

(2021/C 393/13)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre <sup>(1)</sup>.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Liguria di Levante”

PGI-IT-A0363-AM04

**Az értesítés időpontja: 2021.7.2.**

**A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA**

**1. A kizárólag „Vermentino nero” fajtából készült bor felvétele.**

Leírás: a termékleírás 1. pontjába felvételre került a kizárólag „Vermentino nero” fajtából készült bor.

Indokolás: a „Vermentino nero” szőlőfajtát is tartalmazó új típusfelsorolás megalkotását hosszú kísérletezés előzte meg, és célja a területen már jelen lévő szőlőfajta értékének elismerése, amelyet az érintett területen való termesztésre alkalmasnak ismertek el.

**2. A kizárólag „Vermentino nero” fajtából készült bor ampelográfiai jellemzői**

Miután a „Vermentino nero” bor felvételre került a termékleírásba, a termékleírás 2. pontja ismerteti az e fajta termesztésére alkalmas szőlőültetvények ampelográfiai jellemzőit. Az alkalmazandó európai uniós jogszabályoknak megfelelően az ilyen szőlőültetvényeknek legalább 85 %-ban ebből a fajtából kell állniuk.

A módosítás az egységes dokumentum 7. szakaszát (Fontosabb borszőlőfajták) is érinti.

**3. Felvételre került a kizárólag „Vermentino nero” fajtából készült bor esetében a szőlő terméshozama és minimális természetes alkoholtartalma, valamint a borhozam.**

A termékleírás 4. pontjában a kizárólag „Vermentino nero” fajtából készült bor esetében a szőlő hektáronkénti terméshozama 11 tonnában, minimális természetes alkoholtartalma pedig 10 térfogatszázalékban került meghatározásra. Továbbá az 5. pontban 80 %-ban és 88 hektoliter/hektárban megállapításra került az említett fajta szőlő/bor és bor/hektár hozama.

A módosítás az egységes dokumentum 5b. szakaszát (Maximális hozamok) is érinti.

**4. A kizárólag „Vermentino nero” fajtából készült bor fogyasztási jellemzői**

A termékleírás 6. pontjában megállapításra kerültek a kizárólag „Vermentino nero” fajtából készült bor következő fogyasztási analitikai és érzékszervi jellemzői:

szín: intenzív rubinvörös, amely fiatalon bíborba hajlik, idővel pedig gránátvörössé válik;

illat: intenzív, piros gyümölcsökre, fűszernövényekre és fűszerekre emlékeztető jegyekkel;

íz: friss, harmonikus és intenzív, kellemes, hosszan tartó utóízzel, száraz, időnként mandulás

minimális összes savtartalom: 4,5 g/l;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

A módosítás az egységes dokumentum 4. szakaszát (A bor(ok) leírása) is érinti.

<sup>(1)</sup> HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

**1. A termék elnevezése**

Liguria di Levante

**2. A földrajzi árujelző típusa:**

OFJ – oltalom alatt álló földrajzi jelzés

**3. A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

8. Gyöngyözőbor

15. Szárított szőlőből készült bor

**4. A bor(ok) leírása:**

„Liguria di Levante” Bianco

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású szalmasárga, élénk;

illat: diszkrét, kellemes, hosszan tartó, enyhén gyümölcsös, összetett;

íz: száraz, friss, harmonikus, enyhén gyümölcsös, jellegzetes;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

## ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkósavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

„Liguria di Levante” Malvasia bianca lunga

## RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: élénk szalmasárga;

illat: diszkrét, finom, jellegzetes,

lágymű aromájú;

íz: száraz, diszkrét, harmonikus, jellegzetes;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom

4,5 gramm/liter, borkósavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

*„Liguria di Levante” Trebbiano toscano*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású szalmasárga, élénk;

illat: enyhe, kissé gyümölcsös;

íz: száraz, diszkrét, friss, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 15,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkósavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

*„Liguria di Levante” Rosso*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású rubinvörös, amely idővel gránátvörössé válik;

illat: enyhe, boros aromájú, gyümölcsös,

jellegetes, összetett;

íz: száraz, diszkrét, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom: 11,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkósavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

*„Liguria di Levante” Canaiolo*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: rubinvörös, változó intenzitású;

illat: enyhe, boros aromájú, diszkrét;

íz: száraz, diszkrét, harmonikus, jellegzetes;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkósavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

*„Liguria di Levante” Ciliegiole*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

*„Liguria di Levante” Ciliegiole:*

Szín: változó intenzitású rubinvörös, élénk;

illat: enyhe, diszkrét, boros aromájú, kissé gyümölcsös;

íz: száraz, diszkrét, harmonikus enyhén gyümölcsös;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

*„Liguria di Levante” Merlot*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: változó intenzitású rubinvörös, amely idővel gránátvörössé válik;

illat: intenzív, boros aromájú, kissé gyümölcsös és vegetális, összetett;

íz: száraz, diszkrét, harmonikus, testes;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

*„Liguria di Levante” Pollera nera*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: rubinvörös, változó intenzitású;

illat: enyhe, boros aromájú, inkább összetett;

íz: száraz, diszkrét, harmonikus, jellegzetes;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

*„Liguria di Levante” Syrah*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: intenzív rubinvörös;

illat: intenzív, boros aromájú, összetett, enyhén gyümölcsös;

íz: száraz, diszkrét, harmonikus, határozott, közepesen testes;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

*„Liguria di Levante” Rosato*

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: halvány vagy világos rózsaszínű, élénk;

illat: enyhe, boros aromájú, kissé gyümölcsös;

íz: száraz, diszkrét, harmonikus;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 17,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

„Liguria di Levante” Passito bianco

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: intenzív aranyárga, élénk, borostyánsárgába hajló;

illat: intenzív, határozott, jellegzetes, gyümölcsös és enyhén mézes;

íz: az édestől a közepesen szárazig terjed, harmonikus, jellegzetes, közepesen testes, kellemes és hosszan tartó;

minimális összes alkoholtartalom: 15,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

13

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

24

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

„Liguria di Levante” Passito rosso

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: intenzív rubinvörös, élénk, ragyogó;

illat: intenzív, határozott, jellegzetes, gyümölcsös és boros aromájú;

íz: az édestől a közepesen szárazig terjed, harmonikus, jellegzetes, közepesen testes, kellemes és hosszan tartó;

minimális összes alkoholtartalom: 15,00 %

minimális cukormentes kivonat: 20,00 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

13,5

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

24

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

„Liguria di Levante” Vermentino Nero

#### RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

Szín: intenzív rubinvörös, amely fiatalon bíborba hajlik, idővel pedig gránátvörössé válik;

illat: intenzív, piros gyümölcsökre, fűszernövényekre és fűszerekre emlékeztető jegyekkel;

íz: friss, harmonikus és intenzív, kellemes, hosszan tartó utóízzel, száraz, időnként mandulás;

minimális összes alkoholtartalom: 10,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 20,0 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

#### ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

–

Minimális összes savtartalom:

4,5 gramm/liter, borkősavban kifejezve

Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter):

–

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

–

### 5. Borkészítési eljárások

#### 5.1. Különleges borászati eljárások

–

#### 5.2. Maximális hozamok:

Liguria di Levante: Bianco, Malvasia bianca lunga, trebbiano toscano

11 000 kilogramm szőlő hektáronként

Liguria di Levante: rosso, Canaiolo, Giliegiolo, Merlot, Pollera nera, Vermentino nero

11 000 kilogramm szőlő hektáronként

Liguria di levante sangiovese, syrah, rosato, passito bianco, passito rosso

11 000 kilogramm szőlő hektáronként

**6. Körülhatárolt földrajzi terület**

A „Liguria di Levante” tájborok előállítására szánt szőlő termőterülete La Spezia megye teljes területét lefedi.

**7. Fontosabb borszőlőfajták**

Canaiolo nero N. – Canaiolo

Ciliegiolo N.

Ciliegiolo N. – Morettone

Greco B. – Asprinio bianco B.

Malvasia bianca Lunga B. – Malvasia

Malvasia bianca Lunga B. – Malvoisie

Malvasia di Candia aromatica B. – Malvasia

Merlot N.

Moscato bianco B. – Moscatello

Moscato bianco B. – Moscatellone

Moscato bianco B. – Moscato

Moscato bianco B. – Muscat

Moscato bianco B. – Muskateller

Pollera nera N.

Ruzzese B.

Sangiovese N. – Sangiovetto

Sauvignon B.

Syrah N. – Shiraz

Trebbiano toscano B. – Biancame B.

Trebbiano toscano B. – Procanico

Trebbiano toscano B. – Trebbiano

Trebbiano toscano B. – Ugni blanc

Vermentino B.

Vermentino B. – Favorita B.

Vermentino nero N.

**8. A kapcsolat(ok) leírása**

*Liguria di Levante*

A talajjal kapcsolatos szempontok: a dombokon finomszemcsés és durvaszemcsés szerkezetű szubsztrátumok, a síkságokon és a völgyekben iszapos vagy agyagos és kavicsos folyami lerakódások találhatók. Topográfiai szempontok: a szőlőültetvények 0–1 700 m tengerszint feletti magasságon helyezkednek el. Éghajlati szempontok: a területen az átlaghőmérséklet körülbelül 12 °C. A legnagyobb csapadékmennyiség novemberben esik és 160 mm körül van, a legkisebb csapadékmennyiség – átlagosan 27 mm – júliusban esik. A Római Birodalom időszakából származó gazdag örökséggel kapcsolatos emberi és történelmi tényezők. A Val di Magrában még megtalálhatók az ókori római Luni város maradványai, amely virágzó kereskedelmi kikötő volt, ahonnan apuai márványtömböket, faanyagokat, sajtokat és borokat szállítottak.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

–

**A termékleíráshoz vezető link:**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/14016>

---

**Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 105. cikkében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás módosítására irányuló kérelem közzététele**

(2021/C 393/14)

Ez a közzététel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 98. cikke alapján jogot keletkeztet a módosítás iránti kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított két hónapon belül tehető meg.

A TERMÉKLEÍRÁS MÓDOSÍTÁSÁRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

„Επανομή” (Epanomi)

PGI-GR-A0858-AM01

**A kérelem benyújtásának időpontja: 2015.7.30.**

**1. A módosításra vonatkozó szabályok**

Az 1308/2013/EU rendelet 105. cikke – Nem kisebb jelentőségű módosítás

**2. A módosítás leírása és indokolása**

**2.1. A Malagousia fajtához tartozó „túlérett szőlőből készült fehérbor” termék kategóriájának beillesztése**

A „PGI-GR-A0858 Epanomi” műszaki dokumentáció, a termékleírás és az egységes dokumentum módosítása a Malagousia szőlőfajtából előállítandó, „túlérett szőlőből készült fehérbor” borkategória felvételére terjed ki.

A túlérett szőlőből készült fehérbort 2000 eleje óta az őshonos Malagousia fajtából állítják elő. Görögország területén ez az egyik legjobb fajta. A fajta Nafpaktia hegyvidékéről származik. Az Epanomi régióban több mint 35 éve termesztik ezt a rendkívül jó érzékszervi jellemzőkkel rendelkező szőlőfajtát, még hozzá kiváló eredményekkel.

A Malagousia ideális harmóniában áll a tájjal, mivel a szőlőtermesztéssel kapcsolatos tényezők mindegyike kedvező. Az éghajlati viszonyok a régió talajainak sokféleségével, az ott termesztett fajtákkal, a szőlőműveléssel és a borkészítési technikákkal együtt biztosítják a túlérett szőlőből készült fehérborok sajátos jellemzőinek kialakulását.

A túlérett szőlőből készült fehérbort nemzetközi versenyeken érmekkel díjazták.

Ez a módosítás az egységes dokumentumon és a termékleíráson belül „A borok leírása”, a „Borászati eljárások”, a „Maximális hozamok”, „A bortermeléshez engedélyezett borszőlőfajták”, valamint a „Kapcsolat a földrajzi területtel” részeket érinti.

**2.2. Az Epanomi (OFJ) műszaki dokumentációjának aktualizálása**

A kért módosításokon túlmenően és a műszaki dokumentáció aktualizálásával összefüggésben a termékleírás a következőképpen módosult: a) az OEM-mel és OFJ-vel ellátott borok esetében alkalmazandó követelményekre és ellenőrzésekre vonatkozó nemzeti rendelkezések beillesztése és a hatályon kívül helyezések törlése, valamint b) az illetékes ellenőrző hatóságokra vonatkozó adatok módosítása, különös tekintettel a minisztérium és az igazgatóság megnevezésére, a főigazgatóság beillesztésére, valamint a regionális növényegészségügyi és minőség-ellenőrző központok nevének helyesbítésére.

Ez a módosítás nem érinti az egységes dokumentumot.

<sup>(1)</sup> HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

## EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. **Elnevezés(ek)**

Επανομή (Epanomi)

2. **A földrajzi árujelző típusa**

OFJ – oltalom alatt álló földrajzi jelzés

3. **A szőlőből készült termékek kategóriái**

1. Bor

16. Túlérett szőlőből készült bor

4. **A bor(ok) leírása**

*Száraz vörösbor*

- Minimális összes alkoholtartalom: 12,0 térfogatszázalék
- Minimális természetes alkoholtartalom: 11,5 térfogatszázalék
- Összes cukortartalom (g/l): legfeljebb 9,0\*

Összes savtartalom borkősav-egyenértékben (g/l): legfeljebb 7,0

Fénylő, mély bíborszín, a bor hosszabb érlelését követően téglavörös árnyalatokkal. Érett friss gyümölcsök, fűszerek, mazsola és kakaó aromája. Testes bor, kiegyensúlyozott ízzel és lágy tanninokkal, amelyeket a gyümölcs és az intenzíven aromás lecsengés támaszt alá.

\* Ha a cukortartalom meghaladja a 4 g/l-t, az (EU) 2019/33 bizottsági rendelet III. mellékletének B. részében foglalt előírásokat kell alkalmazni.

Azokra a paraméterekre, amelyekre vonatkozóan nem adtak meg pontos értéket, az uniós szabályokban meghatározott határértékeket kell alkalmazni.

---

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	12
Minimális összes savtartalom	3,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter)	20
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l)	150

*Száraz fehérbor*

- Minimális összes alkoholtartalom: 11,0 térfogatszázalék
- Minimális természetes alkoholtartalom: 10,5 térfogatszázalék
- Összes cukortartalom (g/l): legfeljebb 9,0\*
- Összes savtartalom borkősav-egyenértékben (g/l): legfeljebb 7,5

Élénk világoszöke szín zölde árnyalatokkal, vagy intenzív aranysárga szín a bor bizonyos ideig tartó érlelését követően. Egzotikus gyümölcsökre és nyári gyümölcsökre, jázminra, citrusfélékre, vaníliára, mézre és dohányra emlékeztető aromák. Ízében összetett és gazdag, harmonikusan kiegyensúlyozott ízvilággal, friss és intenzív aromás savassággal, valamint tartós lecsengéssel.

\* Ha a cukortartalom meghaladja a 4 g/l-t, az (EU) 2019/33 bizottsági rendelet III. mellékletének B. részében foglalt előírásokat kell alkalmazni.

Azokra a paraméterekre, amelyekre vonatkozóan nem adtak meg pontos értéket, az uniós szabályokban meghatározott határértékeket kell alkalmazni.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11
Minimális összes savtartalom	3,5 g/l, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	18
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l)	200

*Türelt szőlőből készült fehérbor*

- Minimális összes alkoholtartalom: 15 térfogatszázalék
- Természetes cukortartalom (g/l): legalább 250 g/l
- Összes savtartalom borkósav-egyenértékben (g/l): legfeljebb 6,5
- Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l): legfeljebb 300\*\*

Ez a kizárólag a Malagousia fajtából készült bor sötét arany színű, ami a tölgyfahordóban történő, hosszabb ideig tartó érlelésből adódik. Érett, fehér húsú gyümölcsök – mint például az őszibarack, a körte, a birsalma és a mangó –, valamint a méz összetett aromái. Markáns krémesség a szájban, amely jó savassággal és lágy háttérízzel párosul.

\*\* Az (EU) 2019/934 bizottsági rendelet I. melléklete B. részének 2.c) pontjában említett eltéréssel összhangban.

Azokra a paraméterekre, amelyekre vonatkozóan nem adtak meg pontos értéket, az uniós szabályokban meghatározott határértékeket kell alkalmazni.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15
Minimális összes savtartalom	3,5 g/l, borkósavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	20
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (mg/l)	300

## 5. Borkészítési eljárások

### 5.1. Különös borászati eljárások

A szőlőültetvény művelése

Művelési gyakorlat

A szőlőtőkét a régióban szokásos művelési technikák alkalmazásával gondozzák.

#### Fehérborok készítése

A borkészítésre vonatkozó korlátozások

Fehérborok készítése:

Epanomi fehérbor (OFJ)

A fehérborokat korszerű előállítási technikákkal készítik; az alkoholos erjedés során a hőmérséklet nem haladja meg a 20 °C-ot.

#### Vörösborok készítése

A borkészítésre vonatkozó korlátozások

Vörösborok készítése:

Az Epanomi vörösbort (OFJ) a vörösborkészítés hagyományos eljárásával készítik.

A túlérett szőlőből készült fehérborok készítése

A borkészítésre vonatkozó korlátozások

Epanomi túlérett szőlőből készült fehérbor (OFJ)

A szőlőt csak azokban hagyják a tőkén túlélni, amikor azt az időjárási viszonyok lehetővé teszik.

A fehérborokat korszerű előállítási technikákkal készítik; az alkoholos erjedés során a hőmérséklet nem haladja meg a 20 °C-ot.

#### 5.2. Maximális hozamok

Maximális hozam a végtermék hektoliterében kifejezve hektáronként – vörösbor

88 hektoliter/hektár

Maximális hozam a végtermék hektoliterében kifejezve hektáronként – fehérbor

82,5 hektoliter/hektár

Maximális hozam a végtermék hektoliterében kifejezve hektáronként – túlérett szőlőből készült fehérbor

40 hektoliter/hektár

Maximális hozam a szőlő kilogrammjában kifejezve hektáronként – vörösbor

11 000 kg szőlő/hektár

Maximális hozam a szőlő kilogrammjában kifejezve hektáronként – fehérbor

11 000 kg szőlő/hektár

Maximális hozam a szőlő kilogrammjában kifejezve hektáronként – túlérett szőlőből készült fehérbor

8 000 kg szőlő/hektár

#### 6. Körülhatárolt terület

Az Epanomi OFJ borok körülhatárolt termőterülete a Thermaikosz település részét képező Epanomi területén fekvő, Szalonikitől délre eső térséget foglalja magában.

#### 7. Fontosabb szőlőfajták

Limnio N

Assyrtiko B

Malagousia B

Chardonnay B

Sauvignon blanc B

Viognier B

Xinomavro N – Xinogaltso, Popolka

Cabernet sauvignon N

Mourvedre N

Grenache rouge N

Merlot N

Syrah N

## 8. A kapcsolat(ok) leírása

### 8.1. A földrajzi területre vonatkozó információk – Borok és túlérett szőlőből készült borok

A történelmi, kulturális, társadalmi és gazdasági kapcsolat, valamint a földrajzi környezet és eredet érvényes a „bor” és a „túlérett szőlőből készült bor” kategóriákra.

#### A. Történelmi kapcsolat

Epanomi térsége a „Kalamariá” régióhoz tartozott, aminek jelentése „jó oldal”; ezt a nevet francia utazók adták a régiónak a mezőgazdasági termékek jó minősége miatt. Bizonyítékok vannak arra, hogy a borkészítés 1 500 évre nyúlik vissza, és a borvidéket a bizánci korban a szőlőültetvényei miatt emlegették. A településre való első hivatkozás – Panomi néven (1 302) – a régióban található szőlőültetvények meglétével függ össze. Úgy tűnik, hogy a szőlőművelés az oszmán hódoltság végéig folytatódott. Az 1875-ös népszámláláskor 325 szőlőültetvényt jegyeztek fel, az 1907-es népszámláláskor pedig 586-ot. 1907-ben 27 prést számláltak össze kifejezetten azok elhelyezésére szolgáló présházakban, huszonkettőt pedig falusi házakban. Léteznek nyilvántartások a szőlőtermesztés és a tájborok előállítására kapcsán a török helyi hatóságoknak fizetett adókra vonatkozóan is.

#### B. Kulturális, társadalmi és gazdasági kapcsolatok

A szőlő és a bor az ókor óta elválaszthatatlanul összekapcsolódik a régió lakosságának kulturális, társadalmi és gazdasági életével.

Ez a kapcsolat máig is fennáll a bor népszerűsítését célzó rendezvények és konferenciák szervezése, valamint a régió kulturális hagyományai révén, ideértve például az epanomi „borutakat”.

#### C. Földrajzi környezet és földrajzi eredet

Epanomi borvidéke Thermaikosz település területén, Szalonikitől délre található. Az éghajlat mediterrán jellegű. Az éves átlaghőmérséklet 16 °C, az átlagos éves csapadékmennyiség 550 mm körül alakul. A kora reggeli órákban erős harmat figyelhető meg, ami kedvez a kisebb mértékű párologtatásnak, és amit általában száraz északi szél követ, amely eltávolítja a növényzetből a felesleges nedvességet. A talaj agyagos-homokos és agyagos-iszapos. A kalcium-karbonát-tartalom hozzájárul a talaj jó szerkezetéhez és vízelvezetéséhez, míg a viszonylag magas agyagtartalom a tápanyagok nagymértékű felhalmozódásához vezet. A szervesanyag-tartalom közepes, ami hozzájárul a jó talajszerkezethez és vízelvezetéshez. A talaj lejtése az enyhétől a közepesig terjed, ami hozzájárul a jobb vízelvezetéshez, és csökkenti, sőt akár ki is iktatja a betegségek, például a peronoszpóra kockázatát. A tenger hatása a dőlésszöggel és a talaj fekvésével párosulva jelentősen csökkenti a fagyveszélyt.

### 8.2. A „bor” kategóriára vonatkozó termékinformációk

Az Epanomi OFJ fehérborok intenzív világoszöke színűek, intenzív zöld és ezüst vagy aransárga árnyalatokkal, miután a bort bizonyos ideig tölgyfahordóban érlelték. Az aromák típusától, fajtától és érleléstől függően változnak. A borokat friss savasság jellemzi, ízviláguk összetett és gazdag, ami a fajták ideális érési körülményeinek köszönhető.

Az Epanomi OFJ vörösborok intenzív vörös színűek, kékes árnyalatokkal, valamint piros gyümölcsökre, fűszerekre, kakaóra és mazsolára emlékeztető aromákkal. Nagy testű borok, kiegyensúlyozott ízzel és lágy tanninokkal, köszönhetően a régióban uralkodó ideális éghajlati viszonyoknak, amelyek meghatározzák a jó technológiai és fenolos érettséget.

### 8.3. A „túlérett szőlőből készült bor” kategóriára vonatkozó termékinformációk

A túlérett szőlőből készült bort 2000 eleje óta a Malagousia fajtából állítják elő. Ezt a fajtát több mint 35 éve termesztik a régióban, és kiváló eredményeket hoz. Ideális harmóniában áll a tájjal, mivel a szőlőtermesztéssel kapcsolatos tényezők mindegyike kedvező.

A szőlőt csak azokban az években hagyják a tőkén túlélni, amikor azt az időjárási viszonyok lehetővé teszik. A sötét aranszín a tölgyfahordóban történő, hosszú ideig tartó érlelésnek köszönhető, míg a bort az érett, fehér húsú gyümölcsök és a méz aromái jellemzik. A bor kellemesen kerek ízű, amivel ideális egyensúlyban van a borra jellemző jó savasság.

A túlérett szőlőből készült borokat olyan nemzetközi versenyeken díjazták, mint például a Decanter World Wine Awards, az International Wine Challenge, valamint az International Wine & Spirits Competition.

#### 8.4. Ok-okozati kölcsönhatás a „bor” kategória esetében

Amint azt az előző szakaszok részletezik, az Epanomi OFJ borok egyedisége a régió sajátos jellemzői (talaj, éghajlat, a nyári szelek hatása), a termesztett fajták és az alkalmazott termesztési technikák közötti kölcsönhatásnak köszönhető.

Epanomi éghajlata ideális az ott termesztett fajták számára, mivel azok a szőlő minőségét károsító őszi heves esőzések időszaka előtt elérik a kívánt technológiai és fenolos érettséget.

A régióban uralkodó meleg és száraz (xerothermikus) éghajlati viszonyok a talajtípussal párosulva azt eredményezik, hogy a szőlő – fajtától függően – augusztus közepe és szeptember közepe között ér. Így a termesztett fajták és a régió belüli magas xerothermikus index kombinációja olyan különbséget jelent az előállított borok típusát és érzékszervi jellemzőit illetően, amely közvetlenül tükrözi az éghajlatot.

A fehér fajtákat a szőlőültetvény legalacsonyabban fekvő részén termesztik, elkerülendő a vízhiányt, amely csökkentené a borok savasságát. Az egyetlen kivétel a Malagousia fajta, amelyet a középső és a felső részeken termesztnek, mivel érzékeny a túlzott nedvességre. A Chardonnay, Sauvignon blanc és Viognier fajták esetében a szőlő augusztus közepe táján kezd érni, míg az Assyrtiko és Malagousia fajták augusztus végén érik el érettségüket.

Konkrétabban, az Assyrtiko fajta tökéletesen alkalmazkodott a helyi környezethez, és magas savtartalmú, magas alkoholtartalmú borokat eredményez, amelyeket érett zöld gyümölcsök aromái, virágos ízjegyek és enyhe ásványosság jellemeznek.

A Malagousia fajta problémamentesen ér, és különösen magas alkoholtartalmú borokat eredményez, jó savtartalommal (az északról fújó hideg szelek miatt), valamint trópusi gyümölcsökre, citrusfélékre és jázminra emlékeztető aromákkal.

Az érés ideje alatti hőmérsékleti viszonyok miatt a Chardonnay, a Viognier és a Sauvignon blanc fajták trópusi aromajelleget, amelyhez a szájból erős testesség, jó savtartalom és jó érlelhetőség társul.

A vörös fajtákat a szőlőültetvény legmagasabb részein termesztik, ahol a talaj kisebb mennyiségű vizet tart meg, hogy ezáltal elérhető legyen a kívánt vízhiány, valamint a legjobb fenolos és technológiai érettség. A homokos talajokon előállított borok finom aromákkal rendelkeznek, míg a magas agyagtartalmú talajokon előállított borok erőteljesen fenolos karakterűek. A szőlők érése augusztus vége felé kezdődik meg a Merlot és a Grenache rouge vörös fajtákkal, amelyeket a Syrah, a Cabernet sauvignon és a Mourvedre fajták követnek, majd a sort szeptember első felében a Limnio és a Xinomavro fajták zárják.

Különösen a Merlot és a Grenache rouge fajták eredményeznek magas alkoholtartalmú borokat, édes ízzel és érett gyümölcsök aromáival. A Syrah, Cabernet sauvignon és Mourvedre fajták jó szerkezetű, intenzív színű borokat adnak, amelyek kiválóan érlelhetőek. A Limnio fajta intenzív színű, különösen piros gyümölcsök aromájával rendelkező, testes borokat eredményez, míg a Xinomavro fajta jó színintenzitású borokat ad – köszönhetően a fajta e régió belüli ideális érésének –, jó alkoholtartalommal és piros gyümölcsökre emlékeztető aromákkal.

#### 8.5. Ok-okozati kölcsönhatás a „túlérett szőlőből készült bor” kategória esetében

A Malagousia egy polidinamikus fajta, amely a termesztési módtól és borkészítési eljárástól függően eredményezhet egyszerű borokat muskotályos és citromos ízjegyekkel, de összetettebb, testes borokat is, citrusfélék (cédrát, citrom), érett gyümölcsök, fűszernövények és fehérbors aromáival. A szőlőültetvény elhelyezkedése, fekvése, domborzata, valamint mechanikai és kémiai összetétele fontos szerepet játszik.

A Malagousia fajta jól alkalmazkodik ugyan, de érzékeny a nedvességre. Ezért a terület legfelső szintjeire ültetik, amelyek nedvességtartalma alacsonyabb, azaz amelyek kedveznek a szőlőszemek érésének. Így összetett borokat eredményez, citrusfélékre és trópusi gyümölcsökre emlékeztető erőteljes aromákkal, emellett jó savassággal, köszönhetően az északi szeleknek, amelyek eltávolítják a növényzetből a nedvességet, valamint a tengeri fuvallatoknak, amelyek a nyári hónapokban csökkentik a szőlő hőmérsékletét.

A talaj alapvetően homokos, tápanyagokban szegény és lejtős, ami lehetővé teszi a gyors és könnyű vízelvezetést, és nagyon kedvező feltételeket teremt a fajta számára, különösen az érés időszakában. Ellenkező esetben a nagy mennyiségű víz felszívódása a Malagousia vékony epidermiszének felrepedéséhez és a Botrytis megjelenéséhez vezet.

Ugyanakkor az idősebb (30 éves és annál idősebb) növények kiválasztása – a régió szegény talajával párosulva – alacsony termékenységhoz vezet, és elősegíti a fajta túlélését. Jól termő években azonban zöldszüretet alkalmaznak a fajta érésének előmozdítása érdekében.

A napsugárzásnak való közvetlen kitettség csökkenti a fajtára jellemző terpénes aromák intenzitását, amelyek a muskotály jellegzetességeit adják. Ezért a térségben a szőlőt nyugat–keleti irányban ültetik a harmonikus érés biztosítása, valamint a szőlő napsugárzásnak való közvetlen kitettségtől való megóvása és ezáltal az égés elkerülése érdekében. Egyidejűleg a (több mint 2 méteres) lombzat egyedi kezelése biztosítja a szőlő jobb árnyékolását és jobb védelmét.

Előnyös továbbá a klonális szelekció is. A fajta kihígított klónjával történő ültetés elősegíti a szőlő jobb szellőzését és csökkenti a Botrytis kockázatát.

Végezetül megállapítást nyert, hogy a fajta nagyon jól alkalmazkodik az éghajlatváltozáshoz. A régióban az elmúlt években augusztusban és szeptemberben tapasztalható csapadékhiány lehetővé teszi a fajta jobb érését, ami szinte minden évben kedvez a túlrejt szőlőből készült bor előállításának.

## 9. További alapvető feltételek

A borok címkézésére vonatkozó kiegészítő rendelkezések

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A kifejezés leírása:

Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a borágazati eredetmegjelölésekre, földrajzi jelzésekre és hagyományos kifejezésekre vonatkozó oltalom iránti kérelmek, a kifogásolási eljárás, a használatra vonatkozó korlátozások, a termékleírások módosítása, az oltalom törlése, valamint a címkézés és a kiszerelés tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2018. október 17-i (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 53. cikkének (1), (2) és (6) bekezdése és különösen V. melléklete

Az ökológiai Epanomi OFJ borok címkéjén a termék nevével együtt szereplő „ökológiai” vagy „bio” kifejezés mellett kötelező jelleggel fel kell tüntetni a következőket:

- az ellenőrző szerv kódszáma
- az EU logója
- az „uniós mezőgazdaság és/vagy görög mezőgazdaság” kifejezés

A borok címkézésére vonatkozó kiegészítő rendelkezések

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A kifejezés leírása:

Bizonyos előállítási módszerekre utaló kifejezések

Az eredetmegjelöléssel ellátott kiváló minőségű borok és a tájborok hordós érlelésének, palackos érlelésének és forgalomba hozatalának időzítéséről, valamint az e borok címkézése során használt, az előállítási módjukkal vagy készítési módszerükkel kapcsolatos kifejezésekről szóló, 2005. június 9-i 280557. számú miniszteri határozat (Kormányzati Közlöny 818., II. sorozat, 2005. június 15.) 3. és 4. cikke meghatározza az alábbi megnevezések használatára vonatkozó feltételeket:

- „NEOS OINOS” vagy „NEAPOS OINOS” (újbor)
- „ΩΡΙΜΑΝΣΗ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙ” vagy „ΩΡΙΜΑΣΕ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙ” (hordós érlelésű)
- „ΠΑΛΑΙΩΜΕΝΟΣ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙ” vagy „ΠΑΛΑΙΩΣΗ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙ” (hordóban tartott)
- „ΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΚΑΙ ΩΡΙΜΑΣΕ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙ” vagy „ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΩΡΙΜΑΝΣΗ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙ” (hordóban erjesztett és érlelt)
- „ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙ” vagy „ΟΙΝΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΣΕ ΒΑΡΕΛΙ” (hordóban erjesztett).

*A borok címkézésére vonatkozó kiegészítő rendelkezések*

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A kifejezés leírása:

Az évjárat feltüntetése a címkén.

Amennyiben a borok címkéjén szerepel a „NEOS OINOS” vagy a „NEAPOS OINOS” („újbor”) kifejezés, az eredetmegjelöléssel ellátott kiváló minőségű borok és a tájborok hordós érlelésének, palackos érlelésének és forgalomba hozatalának időzítéséről, valamint az e borok címkézése során használt, az előállítási módszerükkel vagy készítési módszerükkel kapcsolatos kifejezésekről szóló, 2005. június 9-i 280557. számú miniszteri határozat (Kormányzati Közlöny 818., II. sorozat, 2005. június 15.) 1. cikkének (2) bekezdésével összhangban a címkén kötelező feltüntetni az évjáratot.

*A borok címkézésére vonatkozó kiegészítő rendelkezések*

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A kifejezés leírása:

A nemzeti jogszabályoknak megfelelően a címkén feltüntethető kifejezések

A 2002. február 7-i 235309. számú miniszteri határozatnak megfelelően az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel ellátott (OF) Epanomi borok címkéjén szerepeltethető hagyományos kifejezések a következők:

ΛΕΥΚΟΣ ΑΠΟ ΛΕΥΚΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ (fehér szőlőből készült fehérbor), ΛΕΥΚΟΣ ΑΠΟ ΕΡΥΘΡΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ (vörös szőlőből készült fehérbor), ΛΕΥΚΟΣ ΑΠΟ ΕΡΥΘΡΩΠΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ Η ΛΕΥΚΟΣ ΑΠΟ ΓΚΡΙΖΑ ΣΤΑΦΥΛΙΑ (szürke szőlőből készült fehérbor), ΚΟΚΚΙΝΕΛΙ (kokkineli), ΟΙΝΟΣ ΛΟΦΩΝ (hegybor), ΟΙΝΟΣ ΠΛΑΠΙΩΝ (dűlőbor).

*Eltérések*

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A kifejezés leírása:

Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a borágazati eredetmegjelölésekre, földrajzi jelzésekre és hagyományos kifejezésekre vonatkozó oltalom iránti kérelmek, a kifogásolási eljárás, a használatra vonatkozó korlátozások, a termékleírások módosítása, az oltalom törlése, valamint a címkézés és a kiszerelés tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2018. október 17-i (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontja.

#### *Eltérések*

Jogi keret:

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa:

A körülhatárolt földrajzi területen való előállítás tekintetében biztosított eltérés

A kifejezés leírása:

Az asztali bor leírásában a „Τοπικός Οίνος” (tájbor) megnevezés használatára vonatkozó általános szabályok megállapításáról szóló, a 2007. augusztus 29-i 321813. számú közös miniszteri határozattal módosított 1999. október 20-i 392169. számú közös miniszteri határozat (Kormányzati Közlöny 1985., II. sorozat, 1999. november 8.) 4. cikkének c) pontja kimondja:

„Azok az asztali borok, amelyeken feltüntethető a »tájbor« megnevezés valamely régió, prefektúra, vagy prefektúránál kisebb borvidék földrajzi megjelölésével, csak a szóban forgó vagy szomszédos prefektúrákban működő borászatokban állíthatók elő.”

Ilyenformán az Epanomi OFJ borokat Szaloniki prefektúrában vagy a szomszédos Halkidikí, Imathía, Péla, Kilkisz és Széresz prefektúrákban található szőlőtermesztő gazdaságokban lehet előállítani.

#### **Hivatkozás a termékleírás közzétételére**

[http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/OINOS/PGE\\_prodiagrafes\\_epanomh050517.pdf](http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/OINOS/PGE_prodiagrafes_epanomh050517.pdf)

---



ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)  
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió  
Kiadóhivatala  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU